

การประชุมทางด้านวัฒนธรรมพุทธเกาหลี-ไทย เมืองกยองจู เกาหลีใต้ (Korea–Thai Buddhist Culture Forum 2010)

พระศรีธวัชเมธี (ชนะ)

ป.ธ. ๙, Adv.Cert. in IT, พธ.บ., M.A.

ผู้ช่วยอธิการบดีฝ่ายกิจการต่างประเทศ ผู้อำนวยการโครงการหลักสูตรนานาชาติ
มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย



บทนำ

พระศรีธวัชเมธี ผู้ช่วยอธิการบดีฝ่ายกิจการต่างประเทศ ได้รับการทาบทามจากท่านพระครูปลัดสุวัฒนวัชรคุณ (ไสว โชติโก) ผู้อำนวยการสถาบันวิจัยพุทธศาสตร์ และเลขานุการอธิการบดี มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย (มจร) ให้เดินทางเป็นผู้แทนมหาวิทยาลัยไปร่วมประชุมที่ประเทศสาธารณรัฐเกาหลี มีหน้าที่รับผิดชอบให้เป็นผู้อ่านสารณ์ของอธิการบดีที่ไม่สามารถเดินทางไปร่วมงานได้ ผู้เดินทางไปเกาหลีใต้ของ มจร ในระหว่างวันที่ ๓๑ มีนาคม - ๒ เมษายน พ.ศ.๒๕๕๓ มีพระครูปลัดสุวัฒนวัชรคุณ พระมหาสมบุญ วุฑฒิกโร รองคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย และผู้ติดตาม ๑ รูป ได้แก่พระมหานันทวิทย์ แก้วบุตรดี เจ้าหน้าที่สถาบันวิจัยพุทธศาสตร์ นอกจากนี้ ยังมีพระสุธีธรรมานุวัตร (เทียบ มาลัย) คณบดีคณะพุทธศาสตร์ ได้รับนิมนต์ไปเพื่อวิจารณ์บทความที่พระเกาหลีนำเสนอเป็นกรณีพิเศษอีกด้วย



การประชุมทางด้ำนวัฒนธรรมพุทธเกาหลี (Korea–Thai Buddhist Culture Forum 2010)

นายย้งหวู จิน (Mr Young Woo, Jin) ผู้แทนรัฐบาลจากเมืองกยองจู (คนไทยออกเสียงว่า เคียงจู หรือเกียงจู) เป็นผู้ติดต่อประสานงานนิมนต์คณะ มจร ไปร่วมประชุม นอกจากมีการนำเสนอบทความทางวิชาการ ซึ่งถือว่าเป็นส่วนหนึ่งของการจัดงานประชุมแล้ว จะมีการพูดคุยกันถึงความร่วมมือระหว่าง มจร กับมหาวิทยาลัยดองกุก วิทยาเขตเมืองกยองจู โดยทางเกาหลีใต้หวังขยายผลในการจัดนิทรรศการวัฒนธรรม จัดการแสดงคอนเสิร์ต ที่จัดแสดงในประเทศไทย ระหว่างวันที่ ๒๙ ตุลาคม – ๑๙ ธันวาคม พ.ศ.๒๕๕๓ รวมเวลา ๕๓ วัน กำหนดสถานที่จัดงานไว้บ้างแล้ว เช่น มณฑลพิธีท้องสนามหลวง มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ เป็นต้น โดยร่วมมือกับกระทรวงวัฒนธรรม ประเทศไทย

วันแรกในเมืองกยองจู

คณะสงฆ์ไทยเรา นอกจาก มจร ปรากฏว่ามีท่านพระอนิล ศากยะ สำนักงานสมเด็จพระสังฆราช ผู้แทนจากมหาวิทยาลัย และพระภิกษุภิกษุณี (ท่านทัตตชีโว) พร้อม



ผู้ติดตามจากวัดพระธรรมกาย เดินทางในเครื่องบินลำเดียวกันในเช้าตรู่ของวันที่ ๓๑ มีนาคม แล้วยังมีผู้แทนกระทรวงวัฒนธรรม องค์การทหารผ่านศึกสู้เพื่อเกียรติยศ (fight for honor) ซึ่งเคยร่วมรบเคียงบ่าเคียงไหล่ในประเทศเกาหลีเมื่อคราว ๖๐ ปีที่แล้ว และกองทัพสื่อมวลชนอีก ๑๐ กว่าชีวิต เช่นจากสถานีวิทยุโทรทัศน์กองทัพบกช่อง ๗ และหนังสือพิมพ์เดลินิวส์ เป็นต้น คณะเราถึงสนามบินนานาชาติกิมแฮ เมืองพูซาน เกาหลีใต้ โดยมีผู้แทนรัฐบาลเขาและสถาบันสมทบของ มจร. ดองกุกซอนบอบ มาถวายให้การต้อนรับที่สนามบินกิมแฮ ก่อนที่คณะเราจะเดินทางขึ้นรถบัสมุ่งต่อไปยังเมืองกยองจู ท่ามกลางบรรยากาศครึ้มฟ้าครึ้มฝน ท้องฟ้าไม่เปิด โลง่ตลอดทาง ถึงที่พักที่โรงแรมฮิลตัน โดยใช้เวลาเดินทางประมาณ ๑ ชั่วโมง เก็บสัมภาระ ข้าวของเสร็จก็ออกไปฉันทเพลกิมจีที่ร้านภัตตาคารแห่งหนึ่ง

บ่ายวันแรก มีกำหนดการไปเยี่ยมชมมหาวิทยาลัยดองกุก ซึ่งเป็นมหาวิทยาลัยทางพระพุทธศาสนา เพื่อพูดคุยแลกเปลี่ยนข้อคิดเห็นต่างๆ คณะเราพูดคุยกันในห้องประชุมใหญ่ แบบไม่ค่อยรู้เรื่องรู้ราวกันมาก่อน เพราะมีพระไทยทั้งหมด ประกอบด้วย ๓ ฝ่าย คือมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหามกุฏราชวิทยาลัย และวัดพระธรรมกาย พูดคุยกับฝ่ายมหาวิทยาลัยดองกุกแบบหน้าตาเคร่งเครียด ไม่ทราบว่าจะเป็นทวิภาคี ไตรภาคี

หรือจตุภาคี แต่หลังจากพักยกถ่ายรูปร่วมกันแล้ว ก็ไปร่วมประชุมโต๊ะกลมเล็กระหว่าง มจร กับอธิการบดีชมมหาวิทยาลัยดองกุก คราวนี้ค้อยู่เรื่องรู้ราวกันหน่อย เสร็จสิ้นการประชุมย่อย ในเวลาบ่าย ๔ โมงเย็น ทีแรกตั้งใจไปเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์ของจุลั๊กหนอย ปรากฏว่าถึงเวลา ปิด ฝนฟ้าก็ยังคงตกโปรยปราย นั่งรถเวียนดูหอพักมหาวิทยาลัยและคณะต่างๆ หนอย ก่อนเดินทางกลับที่พัก เพื่อเตรียมตัวร่วมงานในภาคค่ำต่อไป

เวลา ๖ โมงเย็น ในห้องอาหาร มีการแนะนำตัวว่าใครเป็นใคร คณะสงฆ์ไทยได้ปฏิบัติหน้าที่สมบูรณ์และอย่างเหมาะสม หลังจากเสร็จสิ้นการแนะนำตัวก็กลับขึ้นไปพักผ่อน ปล่อยให้ญาติโยมรับประทานอาหารเย็นกันต่อไป



ขึ้นอ่านสาส์นอธิการบดีในวันที่ ๒

ผู้ว่าการจังหวัดกยของจุลกล่าวต้อนรับผู้เข้าร่วมประชุมทั้งหมดจากประเทศเกาหลีและประเทศไทย ถัดจากนั้น ผู้ว่าการเมือง และรัฐมนตรีกระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยว ประเทศเกาหลี และผู้แทนกระทรวงวัฒนธรรม ประเทศไทย ก็ขึ้นกล่าวสาส์นแสดงความยินดีด้วย จึงจะถึงวาระของข้าพเจ้า

ก่อนขึ้นอ่านสาส์นอธิการบดี ข้าพเจ้าเป็นผู้แทนมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย มอบสิ่งของที่ระลึก เป็นพระพุทธรูปให้ผู้ว่าการจังหวัด และมอบหนังสือให้ผู้ว่าการเมือง แล้วขึ้นไปพูดบนเวที ดังต่อไปนี้

Most venerable abbot of Bulguksa,
Venerable sirs,
Governor,
Mayor,
Distinguished quests,
Ladies and gentlemen,

Let me begin by expressing my sincere gratitude to the organizers of the 1st Korea-Thai Buddhist Culture Forum 2010. It is my honor deliver a message on behalf of the Most Venerable Phra Dharmakosajarn, the Rector of Mahachulalongkornrajavidyalaya University (MCU) as follow:

“It is my great pleasure to send this message of greeting to the Korea-Thai Buddhist Culture Forum 2010, held in the beautiful and dynamic city of Gyeongju, in the Republic of Korea, from March 31st to April 2nd, 2010.

Culture is thing that changes over time—it is very interesting to study these changes so as to try to determine what brings such changes about. Nonetheless, culture in itself does not represent the essence of the Lord Buddha’s teachings, but simply the application of the principles of those teachings in different places and at different times.

I would therefore like, on this occasion, to extend my wholehearted support for this initiative and to send my best wishes for a successful meeting. I am sure that the Forum will engender peace and harmony between our two countries, and lead to a better understanding of our different cultures.

Phra Dharmakosajarn
Rector of Mahachulalongkornrajavidyalaya University”

Thank you very much.

ซึ่งถอดความเป็นไทยว่า

“เรียนท่านเจ้าอาวาสวัดพุทฺธกุฎา/พระเถระทั้งหลาย/ผู้ว่าการจังหวัด/ผู้ว่าเมือง
กยองจู/ท่านผู้มีเกียรติ

ข้าพเจ้าขอเริ่มต้นด้วยการแสดงขอบคุณอนุโมทนาอย่างยิ่ง แก่คณะเจ้าภาพจัดงาน
การประชุมทางด้านวัฒนธรรมพุทธเกาหลี-ไทย ครั้งที่ ๑ ประจำปี ๒๕๕๓ ข้าพเจ้ารู้สึกเป็น
เกียรติที่จะอ่านสาส์นของพระธรรมโกศาจารย์ อธิการบดีมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราช
วิทยาลัย ดังต่อไปนี้

“ข้าพเจ้าสนใจมากในการส่งสาส์นแสดงความยินดี แก่การประชุมทางด้านวัฒนธรรม
พุทธเกาหลี-ไทย ประจำปี ๒๕๕๓ ซึ่งจัดขึ้นในเมืองกยองจู ที่สวยงามและมีเสน่ห์ ในประเทศ
สาธารณรัฐเกาหลี ระหว่างวันที่ ๓๑ มีนาคม - ๒ เมษายน พ.ศ.๒๕๕๓

วัฒนธรรมเป็นสิ่งที่เปลี่ยนแปลงอยู่ตลอดเวลา จึงเป็นสิ่งที่น่าสนใจที่จะต้องศึกษา
ความเปลี่ยนแปลงเหล่านี้ เพื่อที่จะพยายามกำหนดทิศทางว่าอะไรจะก่อให้เกิดความเปลี่ยนแปลง
เช่นนั้น ถึงพระพุทธองค์เองจะไม่ทรงสอนสารัตถะของวัฒนธรรม แต่ตัววัฒนธรรมก็ได้รับการ
ประยุกต์ใช้ในหลักคำสอนของพระพุทธองค์ ในสถานที่แตกต่างกันและในเวลาที่แตกต่างกัน

ฉะนั้น ในวโรกาสนี้ ข้าพเจ้าขอให้การสนับสนุนอย่างเต็มที่ สำหรับการริเริ่มจัดการ
ประชุมครั้งนี้ และขอส่งความปรารถนาดีให้การประชุมประสบผลสำเร็จด้วยดี ข้าพเจ้าเชื่อว่
การประชุมครั้งนี้จะช่วยให้เกิดสันติภาพและความร่วมมือร่วมใจระหว่างประเทศทั้งสองของเรา
แล้วจะนำไปสู่ความเข้าใจวัฒนธรรมที่แตกต่างกันของเราต่อกันดียิ่งขึ้น

พระธรรมโกศาจารย์ อธิการบดีมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย”

หลังจากนั้น ก็มีถ่ายภาพหมู่ร่วมกัน มีพระธรรมเทศนาของหลวงจีน แล้วเป็นปาฐกถา
พิเศษ โดยศาสตราจารย์ ดร.หลุยส์ แลงคาสเตอร์ ในหัวข้อเรื่อง Maritime Trade and
Buddhism of Korea and Thailand (การค้าขายทางเรือ และพระพุทธศาสนาในประเทศ
เกาหลีกับประเทศไทย) สรุปความได้ว่า พระพุทธศาสนาจากอินเดียได้เข้าสู่ประเทศเกาหลีและ
ไทยมิใช่ทางสายบกอย่างเดียว แต่เข้ามาทางทะเล เช่นทางทะเลอันดามัน การขุดค้นพบทาง
โบราณวัตถุจากทะเลเป็นหลักฐานของพระพุทธศาสนาที่เข้ามาในพุทธศตวรรษที่ ๑๓ สู่อาณาจักร
ซิลลา จากอินเดีย ผ่านทางทะเล พุดถึงยูเรเชีย เส้นทางค้าขายระหว่างเอเชียกับยุโรป
ตามเส้นทางสายไหม การค้าขายระหว่างเมืองจากอินเดียกับกรุงแบกแดด และกรุงโรม

เป็นต้น

ถือว่าเป็นการจบในภาคเช้า จึงออกไปฉันเพลกัน

ในภาคบ่าย มีการเสนอบทความทางวิชาการร่วมกัน ระหว่างประเทศเกาหลีและประเทศไทย โดยมีผู้วิจารณ์บทความ ดังนี้

หัวข้อที่หนึ่ง Characteristics of Buddhist Tradition and Transformation in Korea by Ven. Jin-Won (ลักษณะของประเพณีและการเปลี่ยนแปลงของพระพุทธศาสนาในประเทศเกาหลี โดยพระจินวอน) วิจารณ์บทความโดย พระสุธีธรรมานุวัตร, ผศ.ดร. ซึ่งใช้เวลาเสนอบทความ ๒๐ - ๒๕ นาที และวิจารณ์ ๑๐ นาที

หัวข้อที่สอง Contextualizing Thai Buddhism By Ven. Anil Sakya (อรรถาธิบายพระพุทธศาสนาแบบไทย โดยพระอนิล ศากยะ) วิจารณ์บทความโดยศาสตราจารย์อัน (Prof Yang Kyu An)

หัวข้อที่สาม Political Buddhism in Thailand after the year 2000 (พระพุทธศาสนากับการเมืองในประเทศไทยหลังจากปี ๒๕๔๓ โดยศาสตราจารย์สมบุรณ์ สุขสำราญ) วิจารณ์บทความโดยศาสตราจารย์ฮองฮงปาร์ก (Prof Eun-Hong Park)

หัวข้อที่สี่ Buddhist Belief of Joseon Kings and Politics by Prof Nam-Chul (ความเชื่อด้านพระพุทธศาสนาเกี่ยวกับพระราชวงศ์โจสันและการเมือง โดยศาสตราจารย์นัมชูล) วิจารณ์บทความโดย ดร.โกวิททย์ พิมพวง จากประเทศไทย

ยังมีหัวข้อสุดท้าย พูดเกี่ยวกับความร่วมมือระหว่างประเทศ แต่ข้าพเจ้าและพระสุธีธรรมานุวัตร ไม่ได้เข้าร่วมประชุม เพราะต้องเตรียมตัวเดินทางกลับประเทศไทยก่อนกำหนด

จบสิ้นรายการประชุม ก็กล่าวคำอำลาเมืองกยองจู ดินแดนอาณาจักรซิลลา แสดงถึงอายุพระพุทธศาสนาหนึ่งพันปีในดินแดนนี้ ได้หนังสือจัดงานประชุมมาเล่มหนึ่ง แล้วเดินทางเข้าสู่เมืองพูซาน เพื่อขึ้นเครื่องบินกลับสู่ประเทศไทย ใช้เวลา ๑ คืน กับ ๒ วันในดินแดนพลังโลสม ตลอดช่วงที่อยู่นี้ มีฝนตกตลอด ท้องฟ้าครึ้มฟ้าครึ้มฝน เสียตายมากที่พลาดชมฤดูดอกไม้บาน เพราะดอกเชอร์รี่ (ดอกซากุระ) กำลังจะออกดอกบานสะพรั่งเต็มทีในอีก ๒ หรือ ๓ อาทิตย์ข้างหน้า เจ้าดอกซากุระนี้ก็ช่างกะไรนัก เพราะออกดอกที่ไรก็อยู่ให้ชมความงดงามได้แค่อาทิตย์เดียว เราจำต้องจากลามาก่อน ๆ



<http://images.google.co.th/imglanding?q>